



LA TRAVERSE
WWW.LATRAVERSE.ORG

**BILAN
D'ACTIVITÉ
2021**

SOMMAIRE

04 THÉMATIQUE "BLUES DE TRAVERSE"

04 BLUES FROM MARS 2021

- 04 PRINCESSES LEYA (ANNULÉ)
- 04 LAURA COX UNPLUGGED
- 05 COCK ROBIN
- 05 MALTED MILK
- 05 TRUST - AKOUSTIK TOUR
- 06 VICIOUS STEEL + ONE RUSTY BAND
- 06 H-BURNS & THE STRANGER QUARTET / 1^{RE} PARTIE : UA TEA
- 06 FLYIN'SAUCERS GUMBO SPECIAL + PHILIPPE MÉNARD (ANNULÉ)
- 06 NEAL BLACK & THE HEALERS (REPORTÉ À 2022)
- 06 SPRING BREAK BLUES #7 AVEC LADY NAMITE, JARL, KID COLLING CARTEL (ANNULÉ)

07 FESTIVAL BLUES DE TRAVERSE 2021

- 07 CHALLENGE BLUES FRANÇAIS EN PARTENARIAT AVEC FRANCE BLUES
- 07 PAT O'MAY / 1^{RE} PARTIE : NOBODY'S CULT
- 07 HOMMAGE À CALVIN RUSSELL, ORCHESTRÉ PAR MANU LANVIN (REPORTÉ À 2022)
- 08 ALTERED FIVE BLUES BAND / 1^{RE} PARTIE : HOODOOMEN
- 08 JOHNNY GALLAGHER / 1^{RE} PARTIE : LADY'STEALER
- 08 THEO LAWRENCE / 1^{RE} PARTIE : ELEGANT TRAMP
- 09 51^E CHICAGO BLUES FESTIVAL / 1^{RE} PARTIE : FLYIN' SAUCERS GUMBO SPECIAL
- 09 CHINA MOSES / 1^{RE} PARTIE : ROSAWAY
- 09 LES OISEAUX BLUES, LA PRESQUE VÉRIDIQUE HISTOIRE DE MERLE CRUDUP, PAR LUCAS BLONDEL
- 10 IAN PAICE (DE DEEP PURPLE) & PURPENDICULAR
- 10 JESSIE LEE AND THE ALCHEMISTS / 1^{RE} PARTIE : 19^E TREMPLIN DU FESTIVAL
- 10 BB KING BLUES BAND (ANNULÉ)

11 DRIVE-IN ROCK'N'ROLL SHOW #2 AVEC YAROL / 1^{RE} PARTIE : KNUCKLE HEAD

12 LES CONCERTS OFF - BLUES DE TRAVERSE

- 12 THE TWO - MÉDIATHÈQUE PIERRE PERRET À TOURVILLE-LA-RIVIÈRE
- 12 BAPTISTE VENTADOUR - MÉDIATHÈQUE PIERRE PERRET À TOURVILLE-LA-RIVIÈRE
- 12 BO WEAVIL - BIBLIOTHÈQUE MUNICIPALE GALILÉE À OISSEL
- 12 IRMA - ESPACE CULTUREL PHILIPPE TORRETON À SAINT-PIERRE-LÈS-ELBEUF
- 12 CHAXTOWN, 2CHEF-MENTEUR, MBB CREW - GARE AUX MUSIQUES À LOUVIERS

13 MUSIQUES ET DANSES URBAINES

- 13 QUALITY STREET FINEST : CONCOURS CHORÉGRAPHIQUE HIP-HOP (ANNULÉ)
- 13 BROUSSAÏ (ANNULÉ)
- 13 TERMINAL SOUND PROJECT (LIVESTREAM) AVEC BIG RED (DE RAGGASONIC), NUTTEA ET SCARS
- 14 STREET SUMMER DAY
- 14 SINSEMILIA / 1^{RE} PARTIE : RAS HUGOJAH + SLECTA COCO
- 14 DA UZI

15 CONCERTS VARIÉS : MUSIQUES DU MONDE, CHANSON...

- 15 TROIS CAFÉS GOURMANDS
- 15 LES ROCKEURS ONT DU COEUR #5 / JOUR 1 : HASTA SIEMPRE / BOULE / SANSEVERINO
- 15 LES ROCKEURS ONT DU COEUR #5 / JOUR 2 : SUNEV AND THE APPLEBUSTERS / DIRTY SMELLERS / ROZEDALE

16 THÉÂTRE, CIRQUE

- 16 UN PERDREAU DE L'ANNÉE (ANNULÉ)
- 16 LE JEU DE L'AMOUR ET DU HASARD (ANNULÉ)
- 16 S'ASSURER DE SES PROPRES MURMURES
- 16 PAROLES DE GEORGES BRASSENS
- 16 LES TONTONS FARCEURS

17 SPECTACLES SCOLAIRES ET JEUNE PUBLIC

- 17 LE CRI DES MINUSCULES
- 17 EXTRAITS DE 8 MINUTES-LUMIÈRE
- 17 LES BEDONS DE COTON
- 17 BATHYSCAPHE
- 17 D'ACCORD / PAS D'ACCORD
- 17 8 MINUTES-LUMIÈRE
- 18 LES OISEAUX BLUES, LA PRESQUE VÉRIDIQUE HISTOIRE DE MERLE CRUDUP, PAR LUCAS BLONDEL
- 18 SORTIES AU CINÉMA

19 CLÉON EN FÊTE

19 TROC DE TRAVERSE - 3^E ÉDITION

20 RÉSIDENCES, CAPTATIONS, TOURNAGES DE CLIPS...

- 20 LES OISEAUX BLUES, LA PRESQUE VÉRIDIQUE HISTOIRE DE MERLE CRUDUP, PAR LUCAS BLONDEL
- 20 KOLIA K
- 20 CHARLOTTE VALENDRE / 1^{RE} PARTIE : CLAIRE
- 20 LE FESTIVAL CHANTS D'ELLES FAIT SON PRINTEMPS
- 20 DOLIATH
- 20 CIE MAUX MOTS DE FEMMES
- 21 PÉDAGOB�UES PAR CYRIL MAGUY
- 21 JARL
- 21 CIE P3
- 21 THOMAS BREINERT
- 21 NOTHING TO LOOSE
- 21 ELEGANT TRAMP

22 ACTIONS CULTURELLES

- 22 ATELIERS ARTISTIQUES ET CONCERT AVEC L'ARTISTE LUCAS BLONDEL ET SON SPECTACLE "LES OISEAUX BLUES"
- 22 CONFÉRENCES SUR L'HISTOIRE DES MUSIQUES ACTUELLES PAR OLIVIER GALL
- 22 MINI-RÉSIDENCES MUSIQUES DU MONDE ET MUSIQUES ACTUELLES
- 23 DUOGRAPHIE
- 23 INTERVENTIONS DE LA CIE DES GROS OURS DANS LES ÉCOLES PRIMAIRES
- 23 RENCONTRE CONCERT À LA MAISON : LADY STEALER
- 24 L'ÉTÉ CULTUREL, EN PARTENARIAT AVEC LE SILLAGE
- 24 CHORALE DE LA TRAVERSE

25 DONNÉES ET TABLEAUX SYNTHÉTIQUES

NOS PARTENAIRES INSTITUTIONNELS



centre national
de la chanson des
variétés et du jazz



NOS PARTENAIRES CULTURELS



La Traverse
37, rue Luis Corvalan
76410 Cléon
Tél : 02 35 81 25 25

THÉMATIQUE BLUES DE TRAVERSE

“BLUES FROM MARS 2021”

Comme en 2020, la programmation Blues From Mars a été totalement perturbée par les mesures de lutte contre la pandémie de COVID 19, les salles de spectacle n'étant pas autorisées à accueillir du public pendant les premiers mois de l'année 2021. Les concerts ont donc été soit reportés à l'automne, voire en 2022, soit tout simplement annulés. Pour maintenir le lien avec le public et continuer à rester

actifs sur la scène musicale, nous avons proposé la retransmission du concert du groupe Malted Milk en live-stream sur nos réseaux sociaux et cherché des solutions pour pouvoir présenter certains artistes accueillis devant un public spécifique dans des lieux autorisés (enfants dans les écoles, travailleurs dans un ESAT, ...)

SAMEDI 23 JANVIER 2021 • 20H30 • *Humour, metal*
REPORTÉ AU VENDREDI 28 JANVIER 2022

.....
PRINCESSES LEYA
.....

JEUDI 28 JANVIER 2021 • 20H30 • *Hard-rock*
REPORTÉ AU JEUDI 23 SEPTEMBRE 2021
Fréquentation : 229

.....
LAURA COX UNPLUGGED
.....



SAMEDI 6 FÉVRIER 2021 • 20H30 • *Pop-rock*
REPORTÉ AU MERCREDI 15 SEPTEMBRE 2021
Fréquentation : 271

.....
COCK ROBIN
.....



SAMEDI 20 FÉVRIER 2021 • 18H30 • *Blues, soul*
EN LIVESTREAM SUR FACEBOOK
Fréquentation : 550 spectateurs en direct - plus de 20 000 vues de la vidéo en différé

.....
MALTED MILK
.....



DIMANCHE 7 MARS 2021 • 18H • *Rock*
REPORTÉ AU JEUDI 14 OCTOBRE 2021
Fréquentation : 223

.....
TRUST - AKOUSTIK TOUR
.....



VENREDI 19 MARS 2021 • 19H • *Blues*
CONCERTS DÉLOCALISÉS EN MILEU SCOLAIRES ET DANS UN ESAT
+ LIVE STREAM SUR LA PAGE FACEBOOK DE LA TRAVERSE EN PARTENARIAT
AVEC LE MAGIC MIRROR DE LA VILLE DU HAVRE LE 20 MARS 2021
Fréquentation : 150 spectateurs en direct - 4500 vues de la vidéo en différé

.....
VICIOUS STEEL + ONE RUSTY BAND
.....



SAMEDI 27 MARS 2021 • 20H30 • *Folk*
REPORTÉ AU DIMANCHE 7 NOVEMBRE 2021
Fréquentation : 127

.....
H-BURNS & THE STRANGER QUARTET
1^{RE} PARTIE : UA TEA
.....



VENREDI 2 AVRIL 2021 • 20H30 • *Blues rock*
ANNULÉ

.....
FLYIN'SAUCERS GUMBO SPECIAL + PHILIPPE MÉNARD
.....

SAMEDI 17 AVRIL 2021 • 20H30 • *Blues*
REPORTÉ AU VENDREDI 1^{ER} AVRIL 2022

.....
NEAL BLACK & THE HEALERS
.....

SAMEDI 15 MAI 2021 • 20H30 • *Blues, rock*
ANNULÉ

.....
SPRING BREAK BLUES #7 AVEC LADY NAMITE, JARL, KID COLLING CARTEL
.....

"FESTIVAL BLUES DE TRAVERSE"

Enrichi des concerts reportés en raison du COVID 19, et contraint par les mesures de lutte contre la pandémie, le Festival Blues de Traverse a fait son retour après une année d'absence. Alors que les transports internationaux restaient encore perturbés, la Traverse a pris le parti de programmer un certain nombre d'artistes américains et anglais

qui ont été rendez-vous, redonnant tout son intérêt au festival. Toutefois, le public, un peu désorienté face aux évolutions du protocole sanitaire et prudent en raison de la permanence de la circulation du virus, n'a pas toujours été au rendez-vous, seules les très grosses tête d'affiche permettant de retrouver l'ambiance des grandes soirées de Blues de Traverse.

SAMEDI 25 SEPTEMBRE 2021 • 20H30 • *Blues*

Fréquentation : 88

CHALLENGE BLUES FRANÇAIS

En partenariat avec France Blues



Photo © Evelyn Balliner



Photo © Evelyn Balliner



Photo © Evelyn Balliner



Photo © Evelyn Balliner

VENDREDI 1ER OCTOBRE 2021 • 20H30 • *Rock, metal*

Fréquentation : 177

PAT O'MAY

1^{RE} PARTIE : NOBODY'S CULT



Photo © Evelyn Balliner



Photo © Evelyn Balliner

VENDREDI 5 NOVEMBRE 2021 • 20H30 • *Blues*

REPORTÉ AU VENDREDI 13 MAI 2022

HOMMAGE À CALVIN RUSSELL, ORCHESTRÉ PAR MANU LANVIN

MERCREDI 10 NOVEMBRE 2021 • 20H30 • *Blues, soul*

Fréquentation : 188

.....

ALTERED FIVE BLUES BAND

1^{RE} PARTIE : HOODOOMEN

.....



Photo © Evelyn Balliner



Photo © Evelyn Balliner

VENDREDI 12 NOVEMBRE 2021 • 20H30 • *Blues*

Fréquentation : 401

.....

JOHNNY GALLAGHER

1^{RE} PARTIE : LADY'STEALER

.....



Photo © Evelyn Balliner



Photo © Evelyn Balliner

DIMANCHE 14 NOVEMBRE 2021 • 18H • *Rock, Folk, Country*

Fréquentation : 99

.....

THEO LAWRENCE

1^{RE} PARTIE : ELEGANT TRAMP

.....



Photo © Evelyn Balliner



Photo © Evelyn Balliner

VENDREDI 19 NOVEMBRE 2021 • 20H30 • *Blues, blues rock*

Fréquentation : 267

.....

51^E CHICAGO BLUES FESTIVAL

1^{RE} PARTIE : FLYIN' SAUCERS GUMBO SPECIAL

.....



VENDREDI 12 NOVEMBRE 2021 • 20H30 • *Soul, RnB*

Fréquentation : 184

.....

CHINA MOSES

1^{RE} PARTIE : ROSAWAY

.....



MARDI 23 NOVEMBRE 2021 • 18H30 • *Chanson blues, théâtre*

Fréquentation : 119

.....

LES OISEAUX BLUES

LA PRESQUE VÉRIDIQUE HISTOIRE DE MERLE CRUDUP, PAR LUCAS BLONDEL

.....



VENDREDI 26 NOVEMBRE 2021 • 20H30 • *Hard-rock*

Fréquentation : 512

.....

IAN PAICE

(DE DEEP PURPLE) & PURPENDICULAR

.....



VENDREDI 12 NOVEMBRE 2021 • 15H30 • *Blues, rock*

Fréquentation : 346

.....

JESSIE LEE AND THE ALCHEMISTS

1^{RE} PARTIE : 19^E TREMLIN DU FESTIVAL

.....



JEUDI 16 DÉCEMBRE 2021 • 20H30 • *Blues*

ANNULÉ

.....

BB KING BLUES BAND

.....

DRIVE-IN ROCK'N'ROLL #2

Forte du succès de la première édition, la Traverse a pris le pari audacieux de renouveler l'organisation du Drive-in Rock'n'roll show avec l'artiste Yarol. Toutefois les

conditions météo nous ont contraint à abriter le concert dans la Traverse, lui faisant perdre l'originalité espérée à travers la formule Drive-in.

DIMANCHE 27 JUIN 2021 • 19H • Blues, rock'n'roll

Fréquentation : 130 / Rapatrié à la Traverse en raison des intempéries - diffusé en Live Stream : 350 spectateurs en directs - 4 000 vues en différé

DRIVE-IN ROCK'N'ROLL SHOW #2 YAROL / 1^{RE} PARTIE : KNUCKLE HEAD



LES CONCERTS OFF - BLUES DE TRAVERSE

VENDREDI 5 NOVEMBRE 2021 • 19H • TOURVILLE-LA-RIVIÈRE
Médiathèque Pierre Perret

Fréquentation : 40

.....

THE TWO

Blues, folk

.....



JEUDI 18 NOVEMBRE 2021 • 20H30 • TOURVILLE-LA-RIVIÈRE
Médiathèque Pierre Perret

Fréquentation : 40

.....

BAPTISTE VENTADOUR

Folk

.....



SAMEDI 20 NOVEMBRE 2021 • 15H • OISSEL
Bibliothèque Municipale Galilée

Fréquentation : 24

.....

BO WEAVIL

Blues

.....



SAMEDI 20 NOVEMBRE 2021 • 20H30 • SAINT-PIERRE-LÈS-ELBEUF
Espace Culturel Philippe Torretton

Fréquentation : 283

.....

IRMA

Folk, Soul, pop

.....



JEUDI 25 NOVEMBRE 2021 • 20H30 • LOUVIERS
Le Moulin

Fréquentation : 82

.....

CHAXTOWN - 2CHEF-MENTEUR - MBB CREW

Folk, Rock, Blues

.....



MUSIQUES ET DANSES URBAINES

En live-stream, au cours d'ateliers de pratiques artistiques ou lors des concerts en salle, les musiques et danses urbaines ont de nouveau rassemblé un public jeune et nombreux, affirmant encore d'avantage la position singulière de la Traverse dans ce registre.

SAMEDI 24 AVRIL 2021 • 20H • *Concours chorégraphique*

ANNULÉ

.....

QUALITY STREET FINEST - NORMANDIE

*Dans le cadre de Urban Mix,
Zoom sur les cultures urbaines dans la métropole de Rouen
En partenariat avec la Cie Quality Street*

.....

VENDREDI 7 MAI 2021 • 20H30 • *Reggae*

ANNULÉ

.....

BROUSSAÏ

.....

SAMEDI 8 MAI 2021 • 18H30 • *Reggae, ragga, hip-hop*

Fréquentation : 700 personnes en direct - 18 000 vues en différé

TERMINAL SOUND PROJECT (LIVESTREAM)

AVEC BIG RED (DE RAGGASONIC), NUTTEA ET SCARS

.....



Photo © La Traverse



Photo © La Traverse



Photo © La Traverse



Photo © La Traverse

VENDREDI 16 JUILLET 2021 • 14H30-23H • *Stage de danse et musique urbaine, Ateliers, Cinéma, Repas, Rencontres des danses urbaines*
Fréquentation : 400

.....
STREET SUMMER DAY
.....



SAMEDI 16 OCTOBRE 2021 • 20H30 • *Reggae*
Fréquentation : 492

.....
SINSEMILIA
1^{RE} PARTIE : RAS HUGOJAH + SELECTA COCO
.....



VENDREDI 16 OCTOBRE 2020 • 20H30 • *Rap*
Fréquentation : 427

.....
DA UZI
.....



CONCERTS VARIÉS : AZZ, MUSIQUES DU MONDE, CHANSON...

SAMEDI 13 MARS 2021 • 20H30 • *Variété, chanson française*
ANNULÉ

.....
TROIS CAFÉS GOURMANDS
.....

VENDREDI 3 DÉCEMBRE 2021 • 20H • *Rock*
Fréquentation : 262

.....
LES ROCKEURS ONT DU COEUR #5

JOUR 1 : HASTA SIEMPRE / BOULE / SANSEVERINO
.....



SAMEDI 4 DÉCEMBRE 2021 • 20H • *Rock*
Fréquentation : 94

.....
LES ROCKEURS ONT DU COEUR #5

JOUR 2 : SUNEV AND THE APPLEBUSTERS / DIRTY SMELLERS / ROZEDALE
.....



THÉÂTRE, CIRQUE

Malgré des annulations au premier semestre, la programmation de la Traverse dans ce domaine a su rester fidèle aux engagements vis-à-vis de ses partenaires en proposant des pièces de théâtre à l'automne et la retransmission sur la chaîne normande du spectacle proposé dans le cadre du Festival Spring.

SAMEDI 20 JANVIER 2021 • 20H30 • *Théâtre, comédie*
ANNULÉ

UN PERDREAU DE L'ANNÉE

De Tristan Bernard
Adaptation et mise en scène de Bob Villette,
Comédie Errante

SAMEDI 10 AVRIL 2021 • 20H30 • *Théâtre*
ANNULÉ

LE JEU DE L'AMOUR ET DU HASARD

Mise en scène Salomé Villiers, d'après Marivaux

MARDI 30 MARS 2021 • 20H30 • *Jonglage, musique*

Fréquentation : diffusion sur Facebook et La Chaîne Normande - chiffres non consolidés

S'ASSURER DE SES PROPRES MURMURES

Collectif Petit Travers

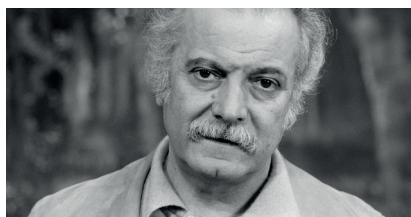


VENDREDI 8 OCTOBRE 2021 • 20H30 • *Théâtre*

Fréquentation : 114

PAROLES DE GEORGES BRASSENS

Seul en scène de Bob Villette, Comédie Errante



DIMANCHE 10 OCTOBRE 2021 • 16H • *Théâtre, comédie*

Fréquentation : 291

LES TONTONS FARCEURS

Une comédie de Bruno Druart et Patrick Angonin



SPECTACLES SCOLAIRES ET JEUNE PUBLIC

Toujours réactive aux possibilités offertes par les protocoles sanitaires, la Traverse a proposé une programmation riche et diversifiée aux scolaires de Cléon, que ce soit dans la salle, voire même directement dans les établissements scolaires ou les équipements sportifs au périodes où seuls ces espaces permettaient d'accueillir du public.

LUNDI 11 ET MARDI 12 JANVIER 2021 • 10H ET 14H30

Conte musical et visuel

Fréquentation : 165

LE CRI DES MINUSCULES

Cie Ne dites pas non, vous avez souri



MARDI 16 MARS 2021 • 10H ET 14H30

Danse

Fréquentation : 374

EXTRAITS DE 8 MINUTES-LUMIÈRE

Compagnie Étant Donnée



VENDREDI 19 MARS 2021 • 10H ET 14H30
Histoire musicale blues, à partir de 6 ans

Fréquentation : 165

LES BEDONS DE COTON

Par Cyril Maguy



MARDI 25 MAI 2021 • 10H ET 14H30
Conte et chansons, à partir de 2 ans

Fréquentation : 198

BATHYSCAPHE

Cie Les Gros Ours



MERCREDI 27 MAI 2021 • 10H ET 14H

Pièce musicale et acrobatique

Fréquentation : 165

D'ACCORD / PAS D'ACCORD

Cie Léards Dorés



JEUDI 1^{ER} JUILLET 2021 • 10H ET 14H30

Danse

Fréquentation : 374

8 MINUTES-LUMIÈRE

Compagnie Étant Donnée



MARDI 23 NOVEMBRE 2021 • 10H ET 14H30

Chanson blues, à partir de 8 ans

Fréquentation : 374

.....
LES OISEAUX BLUES

La presque véridique histoire de Merle Crudup, par Lucas Blondel
.....



LUNDI 6 ET MARDI 7 DÉCEMBRE 2021 • 10H

Cinéma

Fréquentation : 539

.....
SORTIES AU CINÉMA
.....



CLÉON EN FÊTE

Pour son grand retour, cette manifestation festive et populaire a marqué les esprits grâce à une programmation très attractive qui a su créer l'événement à l'échelle du territoire elbeuvien. Malgré une organisation très complexe liée aux protocoles sanitaires, la fête a rassemblé un public nombreux et heureux de retrouver ce temps de convivialité autour de spectacles et concerts de qualité.

SAMEDI 18 SEPTEMBRE 2021 • DÈS 15H • *Jeux, concerts, repas, spectacles de rue, spectacle pyrotechnique*
FRÉQUENTATION : 3000

CLÉON EN FÊTE



TROC DE TRAVERSE

Dans un contexte sanitaire toujours compliqué, la manifestation n'a pas séduit un public aussi nombreux que lors des éditions précédentes. Le public et les exposants présents ont toutefois de nouveau salué l'excellente organisation de ce troc musical.

DIMANCHE 3 OCTOBRE 2021 • DE 10H À 17H
Fréquentation : 270

TROC DE TRAVERSE

ACHAT, VENTE, ÉCHANGE D'INSTRUMENTS DE MUSIQUE, DISQUES, AFFICHES...



RÉSIDENCES, CAPTATIONS, TOURNAGES DE CLIPS...

L'accueil de public n'ayant pas été autorisé pendant de long mois, la Traverse a développé une nouvelle activité d'accueil sur son plateau de résidences, de captation de concerts et de tournage de clips. De nombreuses

équipes artistiques du territoire ont ainsi pu bénéficier des excellents équipements techniques de la salle pour valoriser et faire progresser leur travail.

25 AU 27 JANVIER 2021
Résidence de création

.....
LES OISEAUX BLUES
.....

La presque véridique histoire de Merle Crudup, par Lucas Blondel



17 ET 18 FÉVRIER 2021

Tournage du clip "Pur Sang"

.....
KOLIA K
.....



11 MARS 2021

Captation d'un concert pour diffusion TV

.....
CHARLOTTE VALENDRE
1^{RE} PARTIE : CLAIRE
.....



21 MARS 2021

Captation de 3 cafés-chansons diffusés en ligne

.....
LE FESTIVAL CHANTS D'ELLES FAIT SON PRINTEMPS
.....



22 ET 23 AVRIL

Tournage du live de l'EP "Perception"

.....
DOLIATH
.....



26 AU 30 AVRIL 2021

Résidence de création du spectacle Kuma

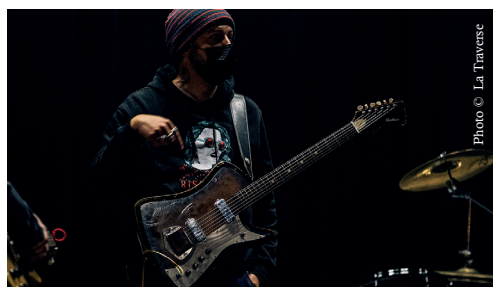
.....
CIE MAUX MÔTS DE FEMMES
.....



DU 3 AU 5 MAI 2021

Formation professionnelle pour les musiciens

.....
PÉDAGOBLUES PAR CYRIL MAGUY
.....



DU 19 AU 21 MAI 2021

Résidence scénique

.....
JARL
.....



14 AU 18 JUIN 2021

Résidence de création du spectacle "Huit Clos"

.....
CIE P3
.....



25 JUIN 2021

Résidence scénique

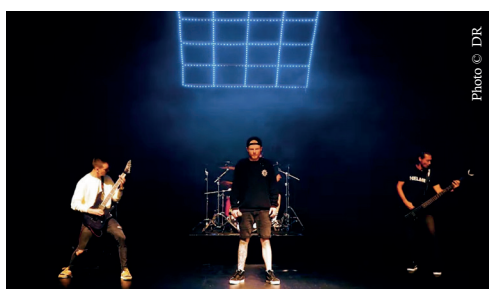
.....
THOMAS BREINERT
.....



21 ET 22 JUILLET 2021

Tournage du clip "Society"

.....
NOTHING TO LOOSE
.....



28 ET 29 AOÛT 2021

Résidence scénique

.....
ELEGANT TRAMP
.....



ACTIONS CULTURELLES

Maintenues en s'adaptant aux conditions sanitaires, ces actions dans différents domaines artistiques et avec différents publics installent véritablement La Traversée comme un acteur majeur du territoire en terme de

découvertes des pratiques artistiques et l'amènent à être repérée et appréciée par une population toujours plus nombreuse et sans cesse renouvelée !

JANVIER À DÉCEMBRE 2021 • *Ateliers, visite, conférences*
Participants : 520

ATELIERS ARTISTIQUES ET CONCERT AVEC L'ARTISTE LUCAS BLONDEL ET SON SPECTACLE "LES OISEAUX BLUES"



JANVIER À DÉCEMBRE 2021 • *Conférences*
Participants : 490

CONFÉRENCES SUR L'HISTOIRE DES MUSIQUES ACTUELLES PAR OLIVIER GALL



JANVIER À SEPTEMBRE 2021
Participants : 520

MINI-RÉSIDENCES MUSIQUES DU MONDE ET MUSIQUES ACTUELLES

(Projet DAAC Rectorat de Rouen) : Ateliers d'écriture de chanson et de chant chorale avec l'artiste Karim Albert Kook. Conférences sur l'histoire des musiques actuelles. Spectacles de restitutions à Elbeuf et Vernon.



DU 15 JANVIER AU 11 MARS 2021

Participants : 350

.....
DUOGRAPHIE

*Résidence Triennale territoriale avec les artistes Yannick Marais et Sébastien Miel
du groupe "La Maison Tellier" et Jérôme Ferron de la Cie "Etantdonné"*

.....



AVRIL À MAI 2021

.....
INTERVENTIONS DE LA CIE DES GROS OURS DANS LES ÉCOLES PRIMAIRES

Quinzaine de la Petite Enfance
ANNULÉ

.....

JEUDI 11 NOVEMBRE 2021

Participants : 25

.....
RENCONTRE CONCERT À LA MAISON : LADY STEALER

.....



JUILLET 2021

Fréquentation : 150

.....

L'ÉTÉ CULTUREL, EN PARTENARIAT AVEC LE SILLAGE

festival de culture urbaines : Le Street Summer Day . Stage de danse Hip Hop, d'écriture de texte (slam et rap), Graffiti, Djing, Street Basket, cinéma...

.....



A PARTIR DE SEPTEMBRE 2021 • *Chorale*

Fréquentation : 48

.....

CHORALE DE LA TRAVERSE

En partenariat avec le CCAS et l'Ondine de la ville de Cléon

.....



**DONNÉES ET
TABLEAUX SYNTHÉTIQUES
2021**

ACTIVITES 2021 - LA TRAVERSE

Spectacles	date	Fréquentation
Blues From Mars 2021		850
Princesses Leya	23/01/2021	reporté en janvier 2022
Laura Cox unplugged	28/01/2021 reporté le 23/09/21	229
Cock Robin	06/02/2021/ reporté le 15/09/21	271
Malted Milk	20/02/2021	Live Stream
Trust - Akoustik Tour	07/03/2021 reporté le 14/10/21	223
Vicious Steel + One Rusty Band	19/03/2021	concerts délocalisés en milieu scolaires et dans un ESAT + live stream sur la page Facebook de La Traverse en partenariat avec le Magic Mirror de la Ville du Havre le 20 mars 2021
H-Burns & the Stranger Quartet (hommage à Léonard Cohen) - 1ère partie Ua Tea	27/03/2021 reporté le 7/11/21	127
Flyin'Saucers Gumbo Special + Philippe Ménard	02/04/2021	annulé
Neal Black & the Healers	17/04/2021	reporté en avril 2022
Spring Break Blues avec Lady Namite, Jarl, Kid Colling Vartel	15/05/2021	annulé
Musiques et danses urbaines		1319
Quality Street Finest Normandie	24/04/2021	annulé
BROUSSAI	07/05/2021	reporté en juin 2022
Terminal Sound System featuring Nuttea, Big Red (Raggasonic) et Scars	08/05/2021	Live Stream
Street Summer Day	16/07/2021	400
Sinsémilla - 1ère partie : Ras Hugojah	16/10/2021	492
DA Uzi	23/10/2021	427
Jazz, Musiques du monde, chanson, etc.		320
3 cafés gourmands	13/03/2021	annulé
Les rockeurs ont du cœur : Hasta Siempre, Boule, Sansévérino	03/12/2021	226
Les rockeurs ont du cœur : Dirty Smellers, Sunev & the applebusters, Rozedale	04/12/2021	94
Théâtre et cirque		405
Un perdreau de l'année - Comédie Errante	30/01/2021	annulé
Le jeu de l'amour et du hasard	10/04/2021	annulé
Spring : S'assurer de ses propres murmures - Collectif Petit Travers	29/03/2021	live stream
Paroles de Brassens - Comédie errante	08/10/2021	114
Les tontons farceurs	10/10/2021	291
FESTIVAL Blues de Traverse		2293
Challenge Blues Français (co-organisé avec l'association France Blues, permettant de sélectionner un groupe pour l'International Blues Challenge à Memphis)	20/09/2021	88
Soirée de Lancement : Pat O'May - 1ère partie Nobody's Cult	01/10/2021	177
Hommage à Clavin Russel orchestré par Manu Larvin & guests	05/11/2021	annulé
Altered Five Blues Band - 1ère partie The Hoodoo Men	10/11/2021	188
Johnny Gallagher - 1ère partie : Lady Stealers	12/11/2021	401
Theo Lawrence - 1ère partie Elegant Tramp	14/11/2021	99
Chicago Blues Festival - 1ère partie : Flyin Saucers Gumbo Special	19/11/2021	267
China Moses - 1ère partie Rosaway	21/11/2021	184
Les Oiseaux Blues - la véritable histoire de Merle Crudup	23/11/2021	119
Ian Paice (de Deep Purple) & Purpendicular	26/11/2021	512
Jessie Lee & the Alchemist - 1ère partie : trempin Blues de Traverse	28/11/2021	346
BB King Blues Band	16/12/2021	annulé
Les concerts OFF - Blues de Traverse		469
The Two à Tourville-Ja-Rivière	05/11/2021	40
Baptiste Ventadour à Tourville-Ja-Rivière	18/11/2021	40
Irma à Saint-Pierre-lès-Elbeuf	20/11/2021	283
Bo Weavil à Oissel	20/11/2021	24
MBB Crew / 2 chefs menteurs / Chawtown à Louviers	25/11/2021	82

550 spectateurs en direct - plus de 20 000 vues de la vidéo en différé

150 specateurs en direct - 4500 vues de la vidéo en différé

700 personnes en direct - 18 000 vues en différé

diffusion sur Facebook et La Chaîne Normande - chiffres non consolidés

Spectacles scolaires et jeune public		2728	Nombre de représentations	public
Le cri des minuscules - Cie Ne dites pas non, vous avez souri	12/01/2021	165	3	écoles maternelles Cléon (toutes classes) - Représentations directement dans les établissements scolaires
Extraits de 8 minutes Lumières - Cie Etant Donné	16/03/2021	374	2	écoles primaires Cléon (toutes classes) Représentations dans une salle de sport
Les Bedons de Coton - Cyril Maguy	19/03/2021	165	2	écoles maternelles Cléon (toutes classes) - Représentations directement dans les établissements scolaires
Le Bathyscaphe - Cie des Gros Ours	25/05/2021	198	2	écoles maternelles Cléon (toutes classes) - Halte Garderie de Cléon - Représentation Tout public annulée
D'accord, pas d'accord - Cie Lézards Dorés	27/05/2021	165	2	écoles maternelles Cléon (toutes classes)
Les Bedaine de Coton - Cyril Maguy	03/06/2021	374	3	écoles primaires Cléon (toutes classes)
8 minutes lumière - Cie Etant Donné	01/07/2021	374	2	écoles primaires Cléon (toutes classes)
Les Oiseaux Blues - la véritable histoire de Merle Crudup	23/11/2022	374	2	écoles primaires Cléon (toutes classes)
Cinéma à La Traverse ; Le Lorax, Ma petite planète verte,	6 et 7/12/2021	539	5	écoles primaires Cléon (toutes classes) + écoles maternelles de Cléon (toutes classes)

CLEON EN FÊTE Avec la cie Katakarak - la cie Bankal - la cie Puéril Pêril - la cie Viens on rêve - la Cie DUT - Ben Herbert Larue - La Valdrague - Kdessa - Michael JONES - Cie POK 2.0 Lux Factory	19/06/2021 reporté au 18/09/21	3000
---	--------------------------------	------

DRIVE-IN ROCK'N'ROLL SHOW avec YAROL- 1ère partie : Knuckle Head Concert en Drive-in en partenariat avec la ville de Tourville-la-Rivière et l'équipe de Derby Roller de Rouen	28/06/2020	130	Rapatrié à la Traverse en raison des intempéries - diffusé en Live Stream - 350 spectateurs en directs - 4 000 vues en différé
---	------------	-----	--

Résidences, captations, tournages de clips, etc.		
Les Oiseaux Blues - la véritable histoire de Merle Crudup	25 au 27/01/21	résidence de création
Kolia K	17 et 18/02/21	tournage du clip Pur Sang
Charlotte Valendrey - 1ère partie Claire	11/03/2021	captation d'un concert pour diffusion TV
Le Festival Chants d'elles fait son printemps	21/03/2021	captation de 3 cafés-chansons diffusés en ligne
Doliath	22 et 23/04/21	Tournage du live de l'EP Perception
Cie Mauvo Mots de Femmes	26 au 30/04/21	résidence de création du spectacle Kuma
Pédagoblues par Cyril Maguy	3 au 05/05/21	Formation professionnelle pour les musiciens
JARL	19 au 21/05/21	résidence scénique
Cie P3	14 au 18/06/21	résidence de création du spectacle Huis Clos
Thomas Breinert	25/06/2021	résidence scénique
Nothing To Loose	21 et 22/07/21	Tournage du clip Society
Elegant Tramp	28 et 29/08/21	résidence scénique

TROC DE TRAVERSE Brocante musicale	03/10/2021	270
--	------------	-----

Actions culturelles 2021	date	Nombre de participants	Public
Projet "regards" (région normandie) - ateliers interactifs et concert avec l'artiste Lucas Blondeil et son spectacle "Les oiseaux Blues" - Visite de la Traverse et conférences sur l'histoire des musiques actuelles par Olivier Gall	janv à déc 2021	520	15 Lycées de la Région Normandie pour les conférences dont 3
Conférences sur l'histoire des musiques actuelles par Olivier Gall (hors cadre du projet Regards, Mini résidences et "pack découverte") : Ecoles Primaires, collèges et lycées des départements 76 et 27,	janvier à déc 2021	490	14 conférences
Mini résidences artistiques (Projet DAAC Rectorat de Rouen) : Ateliers d'écriture de chanson et de chant chorale avec l'artiste Karim Albert Kook dans 2 collèges à Elbeuf et Vernon. 15 Conférences sur l'histoire des musiques actuelles par Olivier Gall dans le 76 et 27.	janvier à sept 2021	520	15 conférences dans les collèges du 76 et 27. 2 Collèges de Vernon et Elbeuf pour les ateliers avec Karim Albert Kook
RTT : "Duographie" : résidences d'actions culturelles avec des ateliers de création de Chansons, misent en musique et chorégraphiées avec les artistes Yannick Marais et Sébastien Miel du groupe "La Maison Tellier" et Jérôme Ferron de la Cie "Etantdonné". Projet modifié et adapté à la situation sanitaire. La restitution a été réalisée sans public mais nous l'avons entièrement filmée: 10 vidéos ont ainsi été créés et publiés sur notre site youtube. Une adaptation du spectacle a été proposé dans le gymnase de Cléon le 16 mars 21. Le spectacle "8mn lumières" en entier a pu être programmé à la Traverse le 1er juillet 2021.	du 15/01/202 au 11 mars 2020	350	écoles primaires : 6 classes de cycle 2 et 3 2 classes du collège J.Brel et 1 classe du lycée Maurois
QPE : Interventions des artistes de la Cie des gros ours dans les écoles primaires annulées.	avril à mai 2021	0	3 classes des Ecoles Capucine et La Fontaine
Concert à la maison : Lady Stealer	11/11/2021	25	Habitants de Cléon et leurs invités
L'été culturel, en partenariat avec le Sillage : Stage de danse Hip Hop, d'écriture de texte (slam et rap)	juillet 2021	150	jeunes entre 16 et 25 ans de la métropole et de la Normandie .
reprise de la Chorale de La Traverse le 9 sept 2021 , en partenariat avec le CCAS et l'Ondine de la ville de Cléon (Arrêté depuis le 11 mars 2020)	9-09-21	48	30 cléonnais, 18 extérieurs département 76 et 27
sous total :		2103	

TOTAL FREQUENTATION - ACTIVITES 2021	13887
--------------------------------------	-------